



Distr.  
GENERAL

A/9654  
9 July 1974  
ARABIC  
ORIGINAL : FRENCH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والعشرون  
البند ٢٣ من القائمة الأولية \*

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

رسالة مؤرخة في ٨ تموز/يوليه ١٩٧٤ ، موجهة من ممثل  
المغرب الدائم لدى الامم المتحدة الى الامين العام

أتشرف بالاشارة أولا الى القرارات السابقة التي اتخذتها الجمعية العامة للأمم المتحدة  
فسي مسألة الصحراء الواقعة تحت السيطرة الاسبانية ، وثانيا الى مدار بينكم وبين وزير خارجية  
المملكة المغربية من محادثات ومراسلات سابقة في هذا الموضوع .

ولكي تظلوا على علم تام بمجريات الأحداث ، أتشرف ، بناه على تعليمات من حكومتي ، بأن  
ابعث اليكم طيه بعض التفاصيل الاضافية ونص الرسالة التي وجهها لتوه جلالة الملك الحسن  
الثاني الى الجنراليسيمو فرانكو ، رئيس الدولة الاسبانية .

ان الحكومة الاسبانية تنتهج في ذلك الاقليم سياسة تقرها هي وتنفذها بفرد ها دون أي  
اعتبار للمصالح الحقيقية للسكان وهذه السياسة تقوم على انشاء هيئات مثل ' الجماعة ' او المجلس المحلي  
تكون غاضمة كلية لها ، وعلى المضي قدما في عملية هدفها اقرار أوضاع تشكل امرا واقعا يوطد  
السيطرة الاجنبية على هذا الاقليم وسكانه وثروته لفترة طويلة قادمة .

ومؤخرا تسارع ، مرة أخرى ، السير في هذه العملية على نحو يضر بمصالحنا الأساسية فسي  
غيبية من كل اشراف دولي . فقد أكدت الحكومة الاسبانية مؤخرا أن التدابير التي اتخذتها لتوها  
أوالتي هي بصدد اتخاذها انما هي التنفيذ العملي لاتجاه جديد في سياسة اسبانيا فسي  
مستعمراتها .

ولما كانت مسألة ، الصحراء الواقعة تحت السيطرة الاسبانية ماتزال مطروحة أما الجمعية العامة  
للأمم المتحدة ، أرجو منكم تعميم نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة .

(توقيع) المهدي الامراني الزنطار  
الممثل الدائم

A/9600/Rev.1 \*

74-18407

.. / ..

مرفق

نص الرسالة الموجهة من جلالة الملك الحسن  
الثاني الى الجنراليسيمو فرانكو ، رئيس  
الدولة الاسبانية

صاحب الفخامة ،

ان المعاهدات التي اجراها السيد كورتينا ، وزير الخارجية ، مع سفيرنا لدى فخامتكم ،  
توهي لنا بأن اسبانيا توشك أن تنتهج سياسة جديدة في الصحراء الواقعة تحت ادارتها .  
ولا نخفي عليكم أنه اذا كان الأمر كذلك فانه سيؤدى الى تدهور كبير في علاقاتنا ، الأمر  
الذى تجنبناه دائما ، ايماننا متنا بأن ما بين اسبانيا والمغرب من مقتضيات الجوار والمصالح العليا  
المشتركة يجب أن يجنبنا كل سوء تفاهم وصدام .

وان أى اجراء انفرادى تقوم به اسبانيا في اقليم الصحراء سيفرض علينا بالضرورة أن نحافظ  
على حقوقنا المشروعة ، واننا وحكومتنا نحفظ بحقنا في التصرف وفقا لذلك .

ومازلنا نعتقد بأن فخامتكم ستتمكنون ثانية ، وبالتفاق معنا ، من الحفاظ على الصداقة القديمة  
القائمة بين بلدينا والتي تشكل ، لأسبانيا والمغرب على السواء ، تراثا جديرا بأن يكون ضمانا  
لمستقبلنا المشترك .

وتقبلوا ، فخامتكم ، فائق الاحترام ،

الحسن الثاني  
ملك المغرب

-----